

**CONTRATO N° 21/2022**  
**"SERVICIOS DE ELABORACIÓN DE PROYECTOS DE INVERSIÓN DE OBRAS PARA LA MUNICIPALIDAD DE JUAN LEÓN MALLORQUÍN" - ID N° 407346**

Entre la **MUNICIPALIDAD DE JUAN LEÓN MALLORQUÍN** domiciliada en calle Wenceslao Esquivel entre Av. Juan León Mallorquín y Gral. Bernardino Caballero de esta Ciudad, República del Paraguay, representada para este acto por el **Abg. ELVIO RAMON CORONEL GENEZ**, con Cédula de Identidad N° 3.828.524, en su carácter de Intendente Municipal; en su público despacho ante el **Lic. CARLOS ALBERTO PAREDES**, con C. I. N° 3.446.567, denominada en adelante la **CONTRATANTE**, por una parte, y, por la otra, la firma **C.C.E. GLOBAL Ingeniería**, domiciliada en calle Mcal. Estigarribia entre Iturbe y Cornelio Ortiz - Tobati, República del Paraguay, representada para este acto por el Ing. **CESAR OSVALDO CRISTALDO ESPÍNOLA**, con Cédula de Identidad N° 796.436, denominada en adelante el **CONSULTOR**, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "**CONTRATO DE CONSULTORIA**", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

**1. OBJETO.**

El presente contrato tiene por objeto establecer las condiciones y obligaciones que asumen **LA CONTRATANTE** y **EL CONSULTOR** en relación a la "**SERVICIOS DE ELABORACIÓN DE PROYECTOS DE INVERSIÓN DE OBRAS PARA LA MUNICIPALIDAD DE JUAN LEÓN MALLORQUÍN**".

**2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.**

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del contrato son los siguientes:

- a) Contrato;
- b) La carta de Invitación y sus Adendas y modificaciones;
- c) Las Instrucciones a los Oferentes (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas;
- d) Los datos cargados en el SICP;
- e) La oferta del proveedor;
- f) La Resolución de Adjudicación del Contrato emitida por la convocante y su respectiva notificación;
- g) Actas de entrega de los Servicios.

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los mismos, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contradigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en este.

**3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.**

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 407346.



**Lic. Carlos A. Paredes**  
Secretario General

**Ing. Cesar Cristaldo**  
C C E Global Ingeniería



**Abg. Elvio Coronel Genez**  
Intendente Municipal



#### 4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Contratación Directa N° 08/2022, convocado por la Municipalidad de Juan León Mallorquín. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 676/2022 de fecha 20/06/2022.

#### 5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES y/o SERVICIOS.

Ítem	Código Catálogo	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Cantidad	Precio unitario (IVA incluido)	Precio total
1	81101508-002	Elaboración de proyecto de Inversión	Global	1	59.400.000	59.400.000
<b>Precio Total</b>					<b>59.400.000</b>	

El monto total del presente contrato asciende a la suma de guaraníes cincuenta y un millones, quinientos mil.-

El Consultor deberá elaborar los trabajos de Consultoría a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Consultor como contrapartida del suministro de los servicios de consultoría y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en las Condiciones Especiales del Contrato (CEC).

#### 6. VIGENCIA DEL CONTRATO

El plazo de vigencia de este Contrato es hasta el cumplimiento total de las obligaciones.

#### 7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE SERVICIOS.

Los trabajos de consultoría deben ser entregados dentro de los plazos establecidos en el Cronograma de Entregas del Pliego de Bases y Condiciones, en la siguiente dirección; Oficina UOC, local Municipal ubicado en calle Wenceslao Esquivel entre Av. Juan León Mallorquín y Gral. Bernardino Caballero, ciudad de Juan León Mallorquín.

Detalle de los trabajos de consultoría:

Ítem	Descripción	Costo estimado del Proyecto	Valor Proyecto 3%
1	Refacción de Techo, Ampliación de Salones para Oficinas - Planta Baja y Alta - del Edificio de la Intendencia Municipal - Primera Etapa.	300.000.000	9.000.000
2	Construcción de 3 Aulas para la UNE, Filial JLM - Primera Etapa	280.000.000	8.400.000
3	Construcción de empedrado en distintos tramos del Casco Urbano - 12 cuadras.	350.000.000	10.500.000
4	Obras de Mejoramiento de Acceso y de Cruz Mayor en el Cementerio Municipal.	120.000.000	3.600.000
5	Construcción de Puente de H° A° sobre calle La Victoria Sur - Km 08.	130.000.000	3.900.000
6	Construcción de Alcantarillado sobre Calle Paz Sur del Chaco - Km 11	20.000.000	600.000
7	Construcción de Alcantarillado para Canalización Zona de Olería.	30.000.000	900.000



Lic. Carlos A. Paredes  
Secretario General

Ing Cesar Cristaldo  
C C E Global Ingeniería



Abg. Elvio Coronel Gera  
Intendente Municipal



8	Adecuación de Cantina en la Esc. Bas. 1634 Gral. Bernardino Caballero	80.000.000	2.400.000
9	Construcción de Pista Deportiva Esc. Bas. N° 437 Ramón Indalecio Cardozo	150.000.000	4.500.000
10	Construcción de Cantina en Esc. Bas. N° 4.022 "Sindulio Candia Lomaquiz"	60.000.000	1.800.000
11	Construcción de Cercado Perimetral en Esc. Basc. N°3478 "Virgen de los Milagros"	80.000.000	2.400.000
12	Construcción de Vallado Perimetral en Esc. Basc. N° 3480 "Santa Teresa de los Andes"	80.000.000	2.400.000
13	Reparación de Aula en la Esc. Bas. 4022 Prof. Sindulio Candia Lomaquiz	50.000.000	1.500.000
14	Reparación de Aula en la Esc. Bas. 437 Ramón Indalecio Cardozo	80.000.000	2.400.000
15	Construcción de Sanitario en la Esc. Bas. 3481 Virgen de Las Mercedes	30.000.000	900.000
16	Reparación de 4 Aula en la Esc. Bas. 1320 San Lorenzo	60.000.000	1.800.000
17	Construcción de Sanitario en Esc. John F. Kennedy	30.000.000	900.000
18	Construcción de Sanitario en Colegio Nacional San Francisco de Asís.	50.000.000	1.500.000
<b>TOTAL</b>		<b>59.400.000</b>	

#### 8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.

La administración del contrato estará a cargo de: La Unidad Operativa de Contratación (UOC).

#### 9. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZA EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

La garantía de Responsabilidad Profesional se regirá por lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato. La garantía de Responsabilidad Profesional debe ser equivalente al 5% del monto total del contrato.-

#### 10. MULTAS.

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato. Superado el monto equivalente a la Garantía de Responsabilidad Profesional, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2.051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Responsabilidad Profesional deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas".

#### 11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2.051/03, y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato (CGC y CEC).



**Lic. Carlos A. Paredes**  
Secretario General

**Ing. Cesar Cristaldo**  
CCE Global Ingeniería



**Abg. Elvio Coronel Gámez**  
Intendente Municipal





## MUNICIPALIDAD DE JUAN LEÓN MALLORQUÍN

### INTENDENCIA MUNICIPAL

"El Mallorquín que Merecemos"

Ruta Nacional Py02-Juan L. Mallorquín-Alto Paraná-Py-Teléf. 0675-265.234-Email: municipalidadjlm@gmail.com



#### 12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

#### 13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

#### 14. CONSTANCIA DE DECLARACIÓN JURADA

El adjudicado deberá, en el plazo de quince (15) días calendario desde la firma del presente contrato, presentar ante el administrador de contrato, la constancia o constancias de presentación de la Declaración Jurada de bienes y rentas, activos y pasivos, ante la Contraloría General de la República, de todos los sujetos obligados en el marco de la Ley N° 6355/19.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Juan León Mallorquín, República del Paraguay al día 22 mes junio y año 2022.

Por y en nombre de la Contratarante:



Lic. CARLOS ALBERTO PAREDES  
Secretario General



Abg. ELVIO CORONEL GENEZ  
Intendente Municipal

Por y en nombre del Consultor:

Ing. CESAR OSVALDO CRISTALDO ESPINOLA  
Consultor  
C.C.E. GLOBAL Ingeniería  
Ing Cesar Cristaldo  
C C E Global Ingeniería